



UEFA.direct

N°111 – 09/2011

Lionel Messi à l'honneur

MEILLEUR JOUEUR D'EUROPE 2010/11
BESTER SPELER IN EUROPA 2010/11

Sommaire

Un trophée pour le Meilleur joueur d'Europe

4

Le tirage au sort des matches de groupes de la Ligue des champions de l'UEFA a été l'occasion de décerner à Lionel Messi le nouveau trophée de l'UEFA réservé au Meilleur joueur d'Europe de la saison.



Le FC Barcelone remporte la Super Coupe de l'UEFA

7

Un nouveau succès pour les Catalans qui ont conquis à Monaco la Super Coupe de l'UEFA face au FC Porto.



Les groupes de la Ligue Europa de l'UEFA

8

La Ligue Europa vit sa troisième édition et un tirage au sort opéré à Monaco a réparti les 48 participants en 12 groupes.



Près de 70 millions d'euros pour la formation des jeunes

10

Une partie des recettes de la Ligue des champions de l'UEFA est distribuée aux clubs de première division qui n'y ont pas participé, afin qu'ils l'utilisent pour la formation des jeunes.



Forum des entraîneurs à Nyon

11

La traditionnelle rencontre des entraîneurs des clubs d'élite a, une fois de plus, permis un passionnant échange d'avis et d'expériences.



Nouvelles des associations membres

17

En supplément

Rapport technique de la Ligue des champions de l'UEFA: une analyse de la compétition phare du football interclubs européen.

Rapports technique du Championnat d'Europe des moins de 21 ans et du Championnat d'Europe des moins de 19 ans: l'analyse technique du tour final de ces compétitions de l'UEFA jouées respectivement au Danemark et en Roumanie.

Couverture

Photo: AFP

AU COEUR DU FOOTBALL

Publication officielle de
**l'Union des associations
européennes de football**



Rédacteur en chef:

André Vieli

Réalisation:

Atema Communication SA, CH-1196 Gland

Impression:

Artgraphic Cavin SA, CH-1422 Grandson

Délaï rédactionnel de ce numéro:

14 septembre 2011

Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement le point de vue officiel de l'UEFA. La reproduction d'articles, d'extraits ou de toute information publiés dans UEFA direct est autorisée, à condition que la source soit indiquée.

UEFA

Route de Genève 46

CH-1260 Nyon

Suisse

Tél. +41 848 00 27 27

Fax +41 848 01 27 27

www.Uefa.com

Courriel: uefadirect@uefa.ch



Sources mixtes

Groupe de produits provenant de forêts bien gérées et d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Cert no. SCS-COC-100155
© 1996 Forest Stewardship Council

Prophète en leur pays

Comme vous l'avez lu dans notre dernière édition, l'Espagne a enrichi son riche palmarès en y ajoutant les titres européens des M19 et des M21, tout en conservant sa couronne féminine des M17.

Ces résultats démontrent, si besoin est, toute la vitalité de la filière de formation espagnole, qui récolte là les fruits d'un travail de longue haleine. Ils font également écho à une politique de l'UEFA qui me tient particulièrement à cœur, celle des joueurs formés localement.

En effet, selon le dernier rapport sur le marché du travail des footballeurs, publié par l'Observatoire du football du Centre international d'étude du sport (CIES), l'Espagne est le pays qui, sur les cinq grandes ligues européennes (comprenant l'Allemagne, l'Angleterre, l'Espagne, la France et l'Italie), fait jouer le plus grand pourcentage de joueurs formés au club, à savoir que près d'un joueur sur quatre alignés par les clubs espagnols est formé par leurs soins. En élargissant à l'ensemble du contingent, ce sont près de 30% des effectifs des clubs espagnols qui sont composés de joueurs formés au club (au deuxième rang des cinq ligues, derrière la France).

Ce n'est donc pas une surprise de constater que cette saison l'Espagne est la nation la plus représentée en Ligue des champions, avec 81 joueurs, précédant de peu la France et ses 78 joueurs.



Globalement, et contrairement aux idées reçues, ce sont les clubs les mieux classés qui utilisent la plus haute proportion de joueurs formés au club. Formation et performance ne sont donc de loin pas incompatibles, ce qui ne peut que nous réjouir et nous motiver encore davantage dans nos efforts pour préserver toute la chaîne qualitative qui mène des centres de formation à la compétition de haut niveau.

On ne peut que souhaiter que cet exemple motive d'autres clubs à suivre cette voie, pour que le football européen conserve son identité et développe des racines fortes pour continuer de jouer pleinement son rôle socio-éducatif.

Gianni Infantino
Secrétaire général de l'UEFA

Un hommage à Lionel Messi

La cérémonie du tirage au sort pour la formation des groupes de la Ligue des champions de l'UEFA 2011-12 s'est achevée, dans la soirée du 25 août à la salle des Princes du Forum Grimaldi de Monte-Carlo, par une autre cérémonie, celle de la remise du trophée de l'UEFA pour le Meilleur joueur d'Europe durant la saison écoulée.

Ce trophée, fruit d'une initiative du Président Michel Platini, remplace les distinctions remises par l'UEFA les années précédentes et s'en différencie par son caractère – une distinction unique – ainsi que par la manière de déterminer le vainqueur. Alors que, ces dernières années, le jury était composé d'entraîneurs – ceux des clubs qualifiés pour les huitièmes de finale de la Ligue des champions –, cette année ce sont des journalistes sportifs qui ont déterminé le meilleur joueur d'Europe de la saison, dans la tradition de l'ancienne distinction remise au meilleur joueur européen de l'année. Pour traduire cette continuité, quatre anciens lauréats de ce trophée [Bobby Charlton (1966), Luis Figo (2000), Ruud Gullit (1987) et Lothar Matthäus (1990)] sont venus sur scène prêter leur concours au secrétaire général de l'UEFA, Gianni Infantino, et au directeur de la division Compétitions, Giorgio Marchetti, pour le tirage au sort.

Le Jury du Meilleur joueur d'Europe a plébiscité Lionel Messi.

Ce nouveau trophée est remis en collaboration avec l'Association européenne des magazines sportifs (ESM). Les journalistes du jury, au nombre de 53, représentaient les associations membres de l'UEFA et, dans un premier temps, ils avaient déjà sélectionné trois candidats – Xavi Hernandez, Lionel Messi (tous deux du FC Barcelone) et Cristiano Ronaldo (Real Madrid) – pour un second tour de scrutin qui a été effectué en direct à Monaco sous la forme d'un vote électronique. Le trophée est revenu à Lionel Messi qui a devancé nettement son coéquipier et l'attaquant madrilène.

Unis contre la fraude

Les deux soirées précédant le tirage au sort ont permis de compléter la liste des participants aux matches de groupes de la Ligue des champions de l'UEFA 2011-12 mais le Panel d'urgence de l'UEFA, composé du président et de quatre membres du Comité exécutif, a dû procéder à un changement parmi les clubs qualifiés d'office en remplaçant le champion de Turquie, le SK Fenerbahçe, par le vice-champion, l'AS Trabzonspor, le premier étant impliqué dans une affaire de truchage de matches et ayant de ce fait été retiré par la Fédération turque de football de la liste de ses représentants dans les compétitions européennes. «Un geste qui montre que nous sommes tous unis dans la lutte contre la fraude», a souligné le secrétaire général de l'UEFA, Gianni Infantino, avant de rappeler que la nouvelle saison marquait aussi le début de l'application des critères du fair-play financier.

Dix-huit associations représentées

Comme ces deux dernières saisons, 18 associations nationales sont représentées en Ligue des champions de l'UEFA. L'Angleterre et l'Espagne comptent le maximum de quatre clubs, l'Allemagne, la France et l'Italie ont trois représentants chacune, le Portugal et la Russie ont pu

Le trophée

Le trophée du Meilleur joueur d'Europe est en argent, avec un socle en Corian, et pèse quelque huit kilos. Il a été conçu par l'agence portugaise Brandia Central et façonné en Angleterre par John Nix. Il représente un maillot de joueur frappé du logo de l'UEFA.

La pratique actuelle voulant que le nom du joueur figure au dos du maillot, il était logique que le nom du vainqueur soit gravé au dos du trophée. Une opération évidemment impossible à réaliser dans le court laps de temps séparant le vote du jury et la remise du trophée par le Président de l'UEFA. C'est donc un autocollant qui a été appliqué pour la cérémonie en attendant que le graveur puisse faire son œuvre.

La salle des Princes du Forum Grimaldi copieusement remplie pour le tirage au sort.



Sportsfile

Calendrier 2012

- **Huitièmes de finale:** 14, 15, 21 et 22 février (matches aller) et 6, 7, 13 et 14 mars (matches retour)
- **Quarts de finale:** 27-28 mars (aller) et 3-4 avril (retour)
- **Demi-finales:** 17-18 avril (aller) et 24-25 avril (retour)
- **Finale:** 19 mai à Munich
- **Tirage au sort des huitièmes de finale:** 16 décembre 2011
- **Tirage au sort des quarts et demi-finales:** 16 mars

qualifier deux clubs et onze autres associations nationales sont représentées par un club. Ces associations ont toutes déjà fourni des participants à la Ligue des champions, si bien que le nombre d'associations représentées depuis l'élargissement de la phase des matches de groupes à 32 clubs, en 1999, reste de 31. Huit associations ont toujours compté au moins un club: Espagne (49 places en tout, réparties entre 11 clubs), Angleterre (48/8), Italie (46/8), Allemagne (39/9), France (36/9), Pays-Bas (23/7), Grèce (21/3) et Turquie (17/5).

Pour Chypre, ce n'est en revanche que la troisième participation (avec deux clubs) pendant que BATE Borisov signe les deux seules présences du Belarus.

Cinq nouveaux clubs

Au chapitre des clubs, cinq font leurs débuts cette saison en Ligue des champions. Deux d'entre eux ont déjà obtenu des lauriers européens, Manchester City en ayant remporté la Coupe des vainqueurs de coupe européenne en 1970 et le SSC Naples en ayant gagné la Coupe UEFA en 1989. Ils sont accompagnés par les Roumains d'Otelul Galati, les Tchèques de Viktoria Plzen

Un chèque pour le football des rues

Entre le tirage au sort et la remise du trophée du Meilleur joueur d'Europe, le traditionnel chèque de bienfaisance de l'UEFA a été remis et le bénéficiaire en est, cette année, le réseau **streetfootballworld**, partenaire de l'UEFA depuis plusieurs années, entre autres dans le cadre du projet EURO-SCHOOLS lié au tour final du Championnat d'Europe de foot-



Michel Platini remet le chèque à Jürgen Griesbeck, directeur général de streetfootballworld.

Sportsfile

ball. Ce réseau, qui regroupe plus de 80 organisations de plus de 50 pays du monde entier utilise la popularité et le pouvoir du football pour s'attaquer à des problèmes sociaux tels que la criminalité, l'intégration sociale, l'emploi ou encore la santé publique. Pour la seule année 2010, il a aidé plus de 600 000 jeunes à surmonter leurs difficultés avec l'aide du football.

Le chèque d'un million d'euros remis à Monaco permettra à streetfootballworld de développer son projet «*Respecte ta santé – Euroschools 2012*» lié à l'EURO 2012 en Pologne et en Ukraine. Il prévoit notamment une aide à des organisations locales dans les huit villes hôtes de l'EURO afin de favoriser l'éducation à la santé et l'amélioration sociale.

Ligue des champions de l'UEFA 2011-12

GROUPE A

FC Bayern Munich
Manchester City FC
SSC Naples
Villarreal CF

GROUPE C

Manchester United FC
FC Bâle 1893
FC Otelul Galati
SL Benfica

Dates des matches pour ces quatre groupes: 14 septembre, 27 septembre, 18 octobre, 2 novembre, 22 novembre et 7 décembre.

GROUPE E

Valence CF
Chelsea FC
Bayer 04 Leverkusen
KRC Genk

GROUPE G

FC Zénith StPetersbourg
FC Porto
FC Shakhtar Donetsk
APOEL FC

Dates des matches pour ces quatre groupes: 13 septembre, 28 septembre, 19 octobre, 1^{er} novembre, 23 novembre et 6 décembre.

On peut consulter le calendrier complet des matches sur fr.uefa.com/uefachampionsleague

GROUPE B

Trabzonspor AS
LOSC Lille Métropole
PFC CSKA Moscou
FC Internazionale Milan

GROUPE D

Olympique Lyonnais
GNK Dinamo Zagreb
Real Madrid CF
AFC Ajax

GROUPE F

Arsenal FC
Olympiacos FC
Olympique de Marseille
Borussia Dortmund

GROUPE H

FC BATE Borisov
FC Barcelone
AC Milan
FC Viktoria Plzen



et les Turcs de Trabzonspor. Avec ces cinq nouveaux, le nombre total de clubs ayant participé à la Ligue des champions de l'UEFA depuis 1992-93 s'élève maintenant à 124.

Cette saison, le plus fidèle est Manchester United qui en est à sa 17^e participation et est présent chaque année depuis la saison 1996-97! Le suivent les deux clubs espagnols de Barcelone et Real Madrid qui comptent 16 participations, tout comme le FC Porto qui effectue son retour cette année après une saison d'absence dans laquelle il n'a pas perdu son temps puisqu'il a conquis la Ligue Europa. Viennent ensuite Bayern Munich et l'AC Milan (15), Arsenal (14), Olympiacos (13), Olympique Lyonnais (12) et Inter Milan (11).

La fidélité de ces clubs n'empêche nullement la compétition de changer fondamentalement de visage d'une année à l'autre: cette saison la moitié des 32 clubs participants n'étaient pas en lice en Ligue des champions la saison passée. ●

Des primes inchangées pour les participants

Parmi les nombreuses activités qui marquent le rendez-vous d'été de Monaco, la séance de la Commission des compétitions interclubs sert, comme la Super Coupe sur le plan sportif, de liaison entre les deux saisons.

En effet, au programme de cette séance dirigée par le président de la commission, Michael van Praag, figurent aussi bien une rétrospective de la saison écoulée que des perspectives sur la nouvelle, et même au-delà.

Comme la nouvelle saison conclut une période de trois ans sur le plan commercial, elle ne présente guère de changement dans ce domaine. Ainsi, même si la saison précédente a laissé un surcroît de recettes de 31 millions d'euros qui va permettre d'augmenter les montants payés aux participants de 2010-11, les primes prévues cette saison pour les clubs sont les mêmes que celles de 2010-11, soit:

- 3,9 millions d'euros comme prime de participation
- 550 000 euros par match de groupe joué, indépendamment du résultat, soit 3,3 millions par club
- 800 000 euros par victoire dans les matches de groupes et 400 000 euros par match nul
- 3 millions d'euros pour les clubs qui atteignent les huitièmes de finale
- 3,3 millions d'euros pour les quart-de-finalistes
- 4, 2 millions d'euros pour chaque demi-finaliste
- 9 millions pour le vainqueur et 5,6 millions pour le second finaliste.

A ces montants s'ajoute une part du «market pool», calculée en fonction de la valeur commerciale du marché national, du nombre de matches joués et du classement dans le championnat national de la précédente saison. Les clubs conservent de plus les recettes provenant de la vente des billets.

D'autre part, chacun des 20 clubs ayant participé aux matches de barrage devrait recevoir un montant de 2,1 millions d'euros.

● De plus, la commission a pris note des décomptes finaux des deux finales interclubs. En Ligue des champions, outre sa prime de victoire de 9 millions d'euros, le FC Barcelone reçoit un montant d'un peu plus de 4,3 millions d'euros provenant de la vente des billets de la finale de Londres. Le même montant revient à Manchester United et s'ajoute à la prime de 5,6 millions versée au finaliste.

En Ligue Europa, le vainqueur, le FC Porto et le second finaliste, le SC Braga, reçoivent chacun un peu plus d'un million d'euros provenant de la vente des billets de la rencontre de Dublin. Ils avaient déjà reçu une prime respective de 3 millions et 2 millions d'euros.

Pour la Super Coupe, la recette des billets revient entièrement à l'organisateur local. Grâce à sa victoire, le FC Barcelone recevra une prime de 2,5 millions tandis que le FC Porto obtiendra 2 millions d'euros.

Barcelone reste au sommet

Le FC Barcelone a ajouté un nouveau trophée à sa vaste collection en remportant au Stade Louis II de Monaco sa quatrième Super Coupe de l'UEFA après celles de 1992, 1993 et 2009.



Dans la moiteur prenante de cette soirée monégasque, les Catalans de Josep Guardiola, détenteurs du trophée de la Ligue des champions, ont pu compter sur un coup de pouce involontaire de leurs adversaires pour faciliter la conquête de ce nouveau titre. Le

FC Porto avait pourtant bien entamé la rencontre, n'hésitant pas à exercer un pressing haut dans le camp de Barcelone pour gêner la construction des défenseurs espagnols. Et Barcelone, malgré une occupation du terrain sur toute la largeur, parut effectivement plus emprunté que d'ordinaire et sa circulation du ballon n'avait pas la fluidité qui caractérise généralement le jeu de l'équipe. De plus, les défenseurs portugais pratiquaient avec efficacité la mise hors-jeu d'attaquants adverses pas toujours assez concentrés pour éviter le piège.

Passé malencontreux

Dans ce contexte, c'est au FC Porto que revint la première occasion de la rencontre puis, au fil des minutes, la rencontre s'équilibrait et l'on pouvait se demander si les Portugais n'allaient pas payer tôt ou tard leur plus grande dépense d'énergie quand un cadeau généreusement offert à Lionel Messi vint bouleverser toutes les données. L'Argentin remontait, en effet, tranquillement le terrain pour quitter une position de hors-jeu quand une malencontreuse passe en retrait portugaise le plaça seul en face du gardien Helton et le tout frais Meilleur joueur d'Europe ne rata pas cette occasion inattendue de faire valoir son habilité.

Accélération

Il restait encore plus d'une mi-temps à jouer et Porto aurait sans doute pu égaliser, notamment dans les premières minutes de la seconde période, mais Barcelone restait toujours dangereux par ses soudaines accélérations, particulièrement celles de Lionel Messi. Et c'est encore l'Argentin qui, d'une passe subtile, offrit à Cesc Fabregas l'occasion de sceller la marque.

La Super Coupe reste donc aux mains d'un club espagnol après la victoire d'Atlético Madrid l'an passé mais cette fois, c'est le vainqueur de la Ligue des champions qui l'a emporté. Depuis la première édition de la compétition, en 1974, les champions se sont maintenant imposés à 18 reprises. Leurs adversaires vainqueurs de la Coupe des vainqueurs de coupe ont gagné 12 fois, les détenteurs de la Coupe UEFA, 5 fois et ceux de la Ligue Europa 1 fois, ce qui fait également un total de 18. Pour les clubs espagnols, cette victoire est la neuvième: aux quatre succès de Barcelone s'ajoutent les deux de Valence et un pour chacun des deux clubs madrilènes – Real et Atlético – ainsi que pour Séville.



Getty Images

Pour le FC Barcelone, la prochaine étape sera la Coupe du monde des clubs – qui se jouera du 8 au 18 décembre au Japon – où les Catalans tenteront de rééditer le triplé Ligue des champions, Super Coupe et Coupe du monde – qu'ils avaient réussi en 2009. ●

26 août 2011

Stade Louis II de Monaco – 18 048 spectateurs

FC Barcelone – FC Porto 2-0 (1-0)

Buts: Lionel Messi (39^e) et Cesc Fabregas (88^e)

Arbitre: Bjorn Kuipers (Pays-Bas)

Une participation étendue

Du dernier carré de la saison précédente, il ne reste plus que le finaliste, le SC Braga, à participer à une nouvelle aventure de la Ligue Europa de l'UEFA. Le vainqueur de 2011, le FC Porto, ainsi que les deux demi-finalistes Benfica et Villarreal, sont qualifiés cette année en Ligue des champions, ce qui montre que la distance n'est pas si grande d'une compétition à l'autre.



La liste des qualifiés pour les matches de groupes de cette saison est une nouvelle fois riche de grands noms de clubs du football européen, avec la participation de 12 anciens vainqueurs de trophée de l'UEFA: Atlético Madrid, RSC Anderlecht, Celtic Glasgow, Dynamo Kiev, S.S. Lazio, Paris St-Germain, PSV Eindhoven, Schalke 04, Slovan Bratislava, Sporting Clube Portugal, Steaua Bucarest et Tottenham Hotspur. Dans un autre registre, on notera la participation du FC Fulham, qualifié par la



Meilleur buteur de la dernière Ligue Europa, Falcao a assisté le secrétaire général de l'UEFA, Gianni Infantino, lors du tirage au sort.

voie du fair-play, au même titre que les Suédois de BK Häcken et les Norvégiens du FK Aalesunds, éliminés eux dans la phase de qualification.

A leurs côtés, de nombreux clubs découvrent cette saison les compétitions européennes, ce qui correspond à l'objectif d'étendre le plus possible la participation aux compétitions de l'UEFA. Vingt-trois associations natio-

Calendrier de la saison 2011-12

- **Matches de groupes:** 15 et 29 septembre – 20 octobre – 3 et 30 novembre – 1^{er}, 14 et 15 décembre
- **Tirage au sort des 16^{es} et 8^{es} de finale:** 16 décembre
- **Seizièmes de finale:** 16 et 23 février 2012
- **Huitièmes de finale:** 8 et 15 mars 2012
- **Tirage au sort des quarts et demi-finales:** 16 mars 2012
- **Quarts de finale:** 29 mars et 5 avril 2012
- **Demi-finales:** 19 et 26 avril 2012
- **Finale:** 9 mai 2012 à Bucarest

nales sont représentées, l'Angleterre alignant 4 clubs pendant que les associations d'Autriche, Belgique, Grèce, Israël, Pays-Bas, Roumanie et Ukraine comptent trois représentants.

Le 26 août à la salle des Princes du Forum Grimaldi de Monte-Carlo, les participants ont été répartis en 12 groupes de 4 équipes lors d'un tirage au sort dirigé par le secrétaire général de l'UEFA, Gianni Infantino, assisté dans sa tâche par l'ambassadeur de la finale 2012, l'ancien international roumain Miodrag Belodedici, Fernando Gomes, l'ancien buteur du FC Porto, et le Colombien Falcao qui, la saison passée avec le FC Porto, a réussi 17 buts en Ligue Europa, établissant ainsi un nouveau record.

Le Président Michel Platini lui a remis une plaquette pour marquer l'exploit.

LES GROUPES

Groupe A	Groupe B	Groupe C
FC Rubin Kazan	FC Vorskla Poltava	Legia Varsovie
PAOK FC	Hanovre 96	Hapoel Tel-Aviv FC
Tottenham Hotspur FC	R. Standard de Liège	FC Rapid Bucarest
Shamrock Rovers FC	FC Copenhague	PSV Eindhoven
Groupe D	Groupe E	Groupe F
FC Vaslui	Maccabi Tel-Aviv FC	FC Salzbourg
FC Zurich	FC Dynamo Kiev	SK Slovan Bratislava
Sporting Clube de Portugal	Stoke City FC	Athletic Club Bilbao
S.S. Lazio	Besiktas JK	Paris Saint-Germain FC
Groupe G	Groupe H	Groupe I
FC Metalist Kharkov	SC Braga	Celtic FC
AZ Alkmaar	Club Bruges KV	Udinese Calcio
Malmö FF	NK Maribor	Stade Rennais FC
FK Austria Vienne	Birmingham City FC	Club Atlético de Madrid
Groupe J	Groupe K	Groupe L
FC Schalke 04	FC Twente	AEK Athènes FC
Maccabi Haifa FC	Wisla Cracovie	SK Sturm Graz
AEK Larnaca FC	Odense BK	FC Locomotive Moscou
FC Steaua Bucarest	Fulham FC	RSC Anderlecht

Les primes versées aux clubs

Comme en Ligue des champions, les primes versées aux clubs de la Ligue Europa sont les mêmes que celles de la saison précédente:

- 640 000 euros en guise de prime de participation
- 60 000 euros par match de groupe disputé, soit un total de 360 000 euros par club
- 140 000 euros pour chaque victoire et 70 000 euros par match nul
- 200 000 euros pour chaque club qualifié pour les seizièmes de finale
- 300 000 euros par club pour une participation aux huitièmes de finale
- 400 000 euros pour chaque quart-de-finaliste
- 700 000 euros par demi-finaliste
- 3 millions d'euros pour le vainqueur de la compétition et 2 millions pour le second finaliste.

Les clubs recevront de plus un montant variable dépendant de la valeur commerciale de leur marché national des droits médias, de leur classement dans le championnat national de la saison précédente et de leur parcours en Ligue Europa. Les recettes de la vente des billets de leurs matches à domicile leur sont en outre acquises.

Dans les coulisses

Séance du Conseil stratégique

Les tirages au sort des matches de groupes des compétitions interclubs et la rencontre de Super Coupe forment l'ossature du rendez-vous de Monaco mais d'autres séances et rencontres soulignent l'importance de ces quelques jours dans la principauté monégasque.

On mentionnera en premier lieu la séance du Conseil stratégique du football professionnel, qui s'est tenue le vendredi 26 août. C'était la deuxième séance de l'année pour cet organe constitué de représentants des associations nationales, des ligues, des clubs et des joueurs.

Parmi les sujets de l'ordre du jour, le calendrier international a retenu toute l'attention des participants qui ont aussi été informés des derniers développements dans l'application des critères du fair-play financier ainsi que dans le domaine de la lutte contre le trucage de matches.

Enfin, les récents progrès dans le domaine du dialogue social ont été mis en évidence. Un consensus a pu être trouvé sur le contenu de l'accord autonome qui vise à appliquer les exigences minimales du contrat de joueur dans toute l'Europe. Cet accord devra maintenant être validé par les organes compétents de toutes les parties concernées (UEFA, ECA, EPFL et FIFPro Division Europe).



Sportsfile

Séance du Conseil stratégique du football professionnel.

Rencontres avec les médias

Les tirages au sort et la rencontre de Super Coupe suscitent chaque année un vif intérêt de la part des médias, qui étaient encore plus nombreux cette année avec la remise du trophée du Meilleur joueur d'Europe.

Dans ce contexte, c'est devenu une habitude que le Président de l'UEFA rencontre les représentants des médias et procède avec eux, en fonction de leurs questions, à un tour d'horizon des questions d'actualité du football européen.



Sportsfile

Michel Platini s'est une nouvelle fois prêté à l'exercice, abordant des sujets tels que la mise en place des critères de fair-play financier, les préparatifs de l'EURO 2012 ou encore l'apport des arbitres assistants supplémentaires. Le Président de l'UEFA a aussi fait part de son inquiétude face aux «lumières rouges» qui se sont allumées dans le football professionnel sous la forme, entre autres, de pertes financières considérables ou encore de grève de joueurs pour des raisons salariales.

Les représentants des médias ont aussi pu rencontrer, lors d'une autre séance, le chef de l'arbitrage de l'UEFA, Pierluigi Collina, qui leur a expliqué en toute transparence, comment et par qui les arbitres sont désignés pour les rencontres et comment les arbitres étaient classés par l'UEFA en cinq catégories. Il leur a aussi parlé de l'arbitrage à cinq, qui peut demander de la part de l'arbitre principal un temps d'adaptation (il est toujours seul à décider mais parfois sur la base de faits qu'il n'a pu voir mais qui lui ont été transmis par les assistants supplémentaires), leur a expliqué le pourquoi du changement de position des arbitres assistants supplémentaires (un meilleur angle de vue pour l'arbitre principal) et a insisté sur la nécessité de protéger les joueurs et aussi l'image du football.

● A la fin du mois d'août, les arbitres des trois plus hautes catégories (Elite, Elite développement et Première catégorie) se sont rassemblés à Nyon et Genève pour préparer la nouvelle saison. Ils y ont reçu des consignes, ont discuté de thèmes comme le travail d'équipe ou le hors-jeu et cette rencontre a aussi été pour eux l'occasion de tester leur condition physique. ●

Les médias ont pu rencontrer le Président Michel Platini et le responsable en chef de l'arbitrage, Pierluigi Collina.

Aide à la formation des jeunes

La Ligue des champions de l'UEFA est, certes, réservée à l'élite du football interclubs européen mais elle est aussi reliée à la base du football puisque, chaque saison, une partie de ses recettes est redistribuée en faveur de la formation des jeunes joueurs au sein des clubs. Pour la saison 2010-11, le montant global approche les 70 millions d'euros, soit une augmentation de plus de 2 millions par rapport à la saison précédente.

Les versements sont faits aux clubs par l'intermédiaire de leurs ligues (ou de l'association s'il n'y pas de ligue reconnue au niveau national) et une distinction est opérée entre les associations nationales représentées dans la compétition à partir des matches de groupes (18) et celles qui ne l'ont pas été (35). Dans le premier cas, le montant minimum par association est de 600 000 euros et dans le second, de 260 000 euros. Un montant est de plus prévu pour les associations dont un ou plusieurs clubs ont joué les matches de barrage (35).

Montants aux ligues/associations avec des participants aux matches de groupes

		Matches de barrage	Total EUR
Angleterre	13 533 944	152 630	13 686 574
Italie	8 377 827	152 630	8 530 457
Espagne	7 766 944	152 630	7 919 574
Allemagne	7 331 471	152 630	7 484 101
France	4 363 452	152 630	4 516 082
Grèce	2 316 993		2 316 993
Turquie	2 007 188		2 007 188
Roumanie	1 614 477		1 614 477
Russie	1 396 304	152 630	1 548 934
Ecosse	1 503 645		1 503 645
Danemark	1 329 980	152 630	1 482 610
Pays-Bas	1 186 859	152 630	1 339 489
Portugal	850 873	152 630	1 003 503
Ukraine	610 883	152 630	763 513
Israël	600 000	152 630	752 630
Serbie	600 000	152 630	752 630
Slovaquie	600 000	152 630	752 630
Suisse	600 000	152 630	752 630
Total EUR	56 590 840		58 727 660

Montants aux ligues/associations sans participants

		Matches de barrage	Total EUR
Pologne	589 224		589 224
Norvège	376 603	152 630	529 233
Belgique	350 536	152 630	503 166
Autriche	315 534	152 630	468 164
République tchèque	303 324	152 630	455 954
Suède	415 025		415 025
Moldavie	260 326	152 630	412 956
République d'Irlande	378 936		378 936
Bulgarie	330 910		330 910
Hongrie	324 217		324 217
Chypre	316 076		316 076
Albanie	305 223		305 223
Croatie	289 847		289 847
Malte	288 943		288 943
Islande	273 621		273 621
Slovénie	272 753		272 753
Finlande	272 662		272 662
ARY de Macédoine	269 225		269 225
Belarus	269 045		269 045
Bosnie-Herzégovine	269 045		269 045
Monténégro	267 055		267 055
Azerbaïdjan	265 427		265 427
Géorgie	265 427		265 427
Kazakhstan	265 065		265 065
Arménie	263 075		263 075
Luxembourg	261 085		261 085
Estonie	260 597		260 597
Lettonie	260 597		260 597
Lituanie	260 597		260 597
Andorre	260 000		260 000
Iles Féroé	260 000		260 000
Liechtenstein	260 000		260 000
Irlande du Nord	260 000		260 000
Saint-Marin	260 000		260 000
Pays de Galles	260 000		260 000
Total EUR	10 400 000		11 163 150

Les critères de cette distribution réservée aux clubs sont strictement définis.

- Les fonds doivent en principe être partagés à parts égales entre tous les clubs de la plus haute division qui n'ont participé ni aux matches de groupes ni aux rencontres de barrage de la Ligue des champions de l'UEFA.
- Seuls peuvent en bénéficier les clubs qui disposent d'un programme de formation junior conforme aux exigences du manuel national relatif à l'octroi de licence agréé par l'UEFA. Les montants doivent être destinés aux programmes pour la formation des jeunes et le développement de la collectivité.
- L'UEFA verse les montants définis aux associations nationales chargées elles-mêmes de les distribuer intégralement aux clubs concernés par l'intermédiaire des ligues.
- Un décompte doit être tenu indiquant les clubs bénéficiaires et les montants respectifs.
- Toute demande de dérogation à ce système de distribution doit être soumise à la Commission des compétitions interclubs de l'UEFA qui, au besoin, peut la transmettre au Comité exécutif. ●

Une rencontre captivante

Dans des sports comme le tennis ou la Formule 1, qui se déroulent sous la forme d'un cirque itinérant, les amitiés sont plus faciles à nouer avec les adversaires. Mais les paramètres du football, basés sur la rencontre d'un ou deux adversaires par semaine, représentent une barrière aux relations personnelles. C'est une des raisons pour lesquelles le Forum des entraîneurs des clubs d'élite – qui s'est tenu le 31 août et le 1^{er} septembre à Nyon – est devenu un événement si populaire pour les entraîneurs.

«C'était la treizième édition, a relevé le directeur technique de l'UEFA, Andy Roxburgh, et, une nouvelle fois, ce furent deux jours fascinants. Les finalistes de la Ligue des champions – Alex Ferguson et 'Pep' Guardiola – se sont mis en évidence dans les discussions avec leurs collègues. Celles-ci ont couvert une large palette de thèmes, allant des questions de tactique et de gestion à des thèmes spécifiques comme les règlements ou les remplacements. Mais on peut aussi se sentir seul en tant qu'entraîneur de haut niveau. C'est là qu'intervient le Forum, qui donne aux entraîneurs l'occasion de partager leurs expériences et d'échanger des idées et, bien sûr, l'UEFA bénéficie de leurs commentaires.» Gérard Houllier ajoute que «ces séances sont fantastiques. Elles sont comparables à un cours annuel de formation continue et permettent d'assimiler différentes idées.»

A l'écoute des entraîneurs

Gérard Houllier et Roy Hodgson étaient présents en tant que membres de l'équipe des observateurs. Celle-ci contribue au rapport technique de l'UEFA sur la Ligue des champions, qui a été présenté au Forum (et est joint à cette publication). Le reste de l'équipe était formé par des entraîneurs de clubs participant à la Ligue des champions ainsi que par d'anciens vainqueurs de la compétition. La présence du Président de l'UEFA, Michel Platini, du secrétaire général, Gianni Infantino, et du directeur de la division Compétitions, Giorgio Marchetti, a souligné l'importance de l'événement (tout comme la pré-

sence en masse des médias dans le hall du siège de l'UEFA) et a illustré la volonté de l'UEFA d'écouter les entraîneurs et de transmettre leurs suggestions au Comité exécutif.

Tout simplement la meilleure

Les discussions ont porté sur des thèmes philosophiques visant à résoudre l'équation divertissement-gestion du risqué, qui se pose aux entraîneurs évoluant au plus haut niveau mais aussi sur des thèmes plus pragmatiques comme l'impact des blessures sur les saisons européennes ou la qualité des surfaces de jeu. Les entraîneurs ont convenu que la Ligue des champions était tout simplement la meilleure compétition interclubs et qu'elle mérite d'être disputée sur des terrains de première qualité, ce qui contribue à améliorer le spectacle offert. S'agissant du gazon synthétique, les entraîneurs ont exprimé leur inquiétude face à toute tendance généralisée dans cette direction, considérant qu'une telle surface n'est pas vraiment appropriée pour la compétition interclubs phare au niveau mondial.

Les entraîneurs ont également échangé des commentaires sur l'évolution de leur cahier des charges au cours des dernières décennies. L'entraîneur doit maintenant influencer plutôt qu'imposer, ce qui a comme résultat que la capacité de communiquer (non seulement avec les membres de l'équipe, mais également avec les médias et le comité directeur) a maintenant une plus grande importance et occupe davantage de temps. ●



Discussion entre experts...

UEFA

Un programme très apprécié

La première édition du programme du Centre d'excellence pour arbitres (CORE) de l'UEFA s'est achevée en juin.



David Elleray dirige une séance au centre de Colovray.

Sept cours d'introduction et trois de consolidation engageant des équipes arbitrales (habituellement composées d'un arbitre et de deux assistants) de 52 des 53 associations membres de l'UEFA – et même un trio arbitral et un instructeur de Jordanie – se sont tenus cette saison. Avec la collaboration des membres de la Commission des arbitres David Elleray (Angleterre) et Jaap Uilenberg (Pays-Bas), 158 jeunes arbitres et arbitres assistants, sélectionnés par leur association nationale pour leur potentiel à devenir arbitres de la FIFA dans les prochaines années, ont participé à ces cours. Ils ont travaillé avec 50 formateurs d'arbitres et d'arbitres assistants, ainsi que des préparateurs physiques de 40 pays, qui ont de leur côté développé leurs capacités d'instructeur dans le cadre de ce programme. En outre, chacun des sept cours d'introduction comportait une visite et une présentation sur la préparation et l'analyse des matches par un arbitre d'élite de l'UEFA, dont l'arbitre de la finale de la Coupe du monde, Howard Webb, et les arbitres des deux dernières finales de la Ligue Europa, Nicolas Rizzoli et Carlos Velasco Carballo.

Durant cette première saison, les arbitres de CORE ont dirigé près de 100 matches de championnats suisses et français, recevant des commentaires très positifs des clubs et des organisateurs des compétitions.

Diplôme d'excellence

Au début de juin, les cours 1, 2 et 3 de CORE se sont achevés et 68 participants ont obtenu le Diplôme du

Centre d'excellence pour arbitres de l'UEFA. Pour ce faire, il fallait montrer un niveau de performance suffisamment élevé et la volonté d'apprendre. Les participants qui ne satisfont pas entièrement à ces exigences reçoivent un Certificat de participation.

Les commentaires reçus de l'ensemble de l'Europe sont très positifs, comme le montrent les témoignages ci-dessous.

Opinion d'un arbitre

«Avant de suivre le programme CORE, nous ne savions pas du tout à quoi nous attendre. Nous avons reçu le programme, donc nous savions que la formation allait être intensive, mais c'était tout. Nous sommes partis à Nyon dans cet esprit, pleins d'enthousiasme et honorés d'avoir été choisis.

»Nous avons rencontré Jaap Uilenberg à l'aéroport de Genève et nous avons partagé une navette pour rejoindre l'hôtel. Nous n'avions jamais rencontré un membre de la Commission des arbitres de l'UEFA et nous avons été agréablement surpris par son attitude détendue et amicale. Tout au long du cours, nous avons ressenti le même sentiment positif de la part des entraîneurs. Chacun était disposé à aider, à tout moment. Dans cette atmosphère, il était facile pour nous de nous sentir en sécurité dans nos discussions et dans notre engagement.

»Les conférences et les présentations étaient d'un niveau très élevé, intéressantes et pertinentes, et elles transmettaient un message clair. Il y avait aussi toujours



Les images de la vidéo pour améliorer la performance.

une pointe d'humour bienvenue! Tous les aspects du jeu ont été couverts et les directives de l'UEFA pour l'arbitrage des matches internationaux ont aussi été présentées. Nous suivions en outre des séances d'entraînement physique exceptionnelles. Nous avons l'occasion de pratiquer sur le terrain ce que nous avons vu dans les cours théoriques. De plus, nous étions filmés en action, ce qui s'est révélé très utile, car nous pouvions nous observer et analyser notre performance en regardant les séquences vidéo. C'est un aspect qui a eu un impact important sur ma perception de moi-même et de mes actes. Chaque minute de notre temps était occupée; nous ne pensions qu'au football et à l'arbitrage. C'était la première fois que je travaillais aussi intensément sur l'arbitrage, et cette formation aura un impact considérable sur ma future carrière d'arbitre. J'ai également eu l'occasion de faire la connaissance de personnes des quatre coins de l'Europe, avec des tempéraments différents et des approches différentes de l'arbitrage, mais qui partageaient toutes la même passion pour le football.»

Opinion d'un arbitre assistant

«CORE m'a permis d'acquérir de nombreuses connaissances en arbitrage grâce à toutes les discussions de groupe au sujet de situations clés, à la préparation physique, aux exercices pratiques au Centre sportif de Colovray avec des équipes de football et, aspect le plus important pour moi, grâce à l'analyse de situations sur séquences vidéo. Nous pouvons apprendre beaucoup de nos propres expériences, et me voir sur vidéo prendre des décisions dans différentes situations m'a vraiment aidé, après les discussions de groupe, à prendre de meilleures décisions ultérieurement, ou au moins à en prendre de manière différente. CORE m'a donné une très forte motivation pour travailler dur. Nous avons eu des réunions et des discussions au siège de l'UEFA, avec des conférenciers et des entraîneurs, et nous avons beaucoup apprécié d'être désignés ambassadeurs de l'UEFA lors de matches officiels des ligues suisse et française; je dois avouer que c'était une très bonne sensation. C'est la raison pour laquelle mon prochain objectif est de figurer bientôt sur la liste de la FIFA. Je réalise que j'ai beaucoup de travail à accomplir, mais j'y suis préparé.

»CORE m'a donné l'occasion de rencontrer des arbitres d'autres pays. C'était très intéressant d'entendre leur avis et d'apprendre à connaître leur style de vie et leur culture. Nous sommes devenus amis et je me réjouis de les revoir bientôt.

»Si je devais choisir une seule valeur, concernant l'arbitrage, sur laquelle CORE a mis l'accent et à laquelle je pense chaque jour, je dirais que c'est la CONCENTRATION. Je suis absolument certain que

CORE m'a donné les moyens d'être un meilleur assistant et je lui en serai toujours reconnaissant.»

Opinion d'un formateur d'arbitres

«Je saisis cette occasion pour exprimer mes remerciements et ma joie d'avoir eu le privilège de participer comme instructeur au dernier cours de CORE. J'ai passé



Photos: UEFA

d'excellents moments et c'était vraiment motivant pour les jeunes arbitres de découvrir ce qu'est véritablement l'arbitrage (et la fonction d'assistant).

»Le concept entier du programme CORE est probablement le meilleur que l'UEFA ait produit pour servir les intérêts à long terme de l'arbitrage au sein des 53 associations membres de l'UEFA. Des conférenciers et intervenants hautement qualifiés ont instauré un esprit d'équipe d'un niveau très élevé.»

Opinion d'une association nationale

«L'arbitre que nous avons envoyé suivre le programme CORE a terminé la saison 2010-11 avec les notes les plus élevées parmi tous nos arbitres de première division. Sa réussite est en grande partie le résultat de sa participation à CORE: non seulement il est devenu un meilleur arbitre en termes de compétences, mais maintenant, il est également capable d'analyser ses performances de manière plus approfondie. Il a progressé en termes de gestion d'équipe, de langage corporel, de positionnement, de protection des joueurs et du jeu, et dans tous les autres aspects abordés durant le cours CORE. Nous sommes heureux de constater sa progression rapide et la maturité qu'il a acquise. On ne s'attend habituellement pas à ça de la part d'un jeune arbitre et, au nom de notre association, j'exprime notre soutien à l'initiative CORE et espère que ce projet se poursuivra.»

La deuxième édition des cours CORE a commencé en août, et presque toutes les associations membres de l'UEFA enverront un nouveau trio de jeunes arbitres pour y participer. Il y aura aussi probablement des participants d'autres confédérations. ●

Un diplôme pour les participants le plus performants.

Quatre premiers qualifiés

La phase de qualification de l'EURO touche à son terme et les rencontres jouées au début de septembre ont éclairci la situation dans plusieurs groupes, soit en délivrant le nom du vainqueur, soit en limitant le nombre de candidats aux matches de barrage, dont le tirage au sort aura lieu le 13 octobre à Cracovie.



L'Allemagne, dans le groupe A, a été la première à assurer sa place au tour final qui se jouera l'an prochain en Pologne et Ukraine. En battant l'Autriche le premier week-end de septembre, elle a obtenu son huitième succès en autant de rencontres et s'est mise hors de portée de ses poursuivants.



Mesut Oezil, Bastian Schweinsteiger et Toni Kroos peuvent jubiler: l'Allemagne est qualifiée pour l'EURO 2012 après sa large victoire sur l'Autriche.

La semaine suivante, les champions du monde et d'Europe espagnols ont à leur tour obtenu leur billet en battant le Liechtenstein et l'Italie en a fait de même grâce à sa victoire sur la Slovénie. Avec l'Allemagne, l'Espagne et l'Italie, qui ont toutes déjà conquis le titre mondial, l'affiche du tour final présente un air très alléchant.

D'autant que les Pays-Bas – qui devraient vraisemblablement terminer au premier rang de leur groupe – sont également certains de participer au tournoi final, si ce n'est en vainqueur de groupe du moins en tant que meilleur deuxième.

Autre ex-championne du monde, l'Angleterre, toujours invaincue, est également en position très favorable.

Les dernières rencontres se joueront du 7 au 11 octobre. Les neuf vainqueurs de groupe et le meilleur deuxième seront directement qualifiés. Les huit autres deuxièmes joueront des matches de barrage, les 11-12 novembre (matches aller) et le 15 novembre (retour) pour déterminer les quatre derniers qualifiés. ●

Coupe du monde M20

Médaille d'argent M20 pour le Portugal

Deux fois en avance à la marque dans la finale de la Coupe du monde des moins de 20 ans jouée à Bogota, le Portugal a finalement dû s'incliner au terme des prolongations devant le Brésil, vainqueur 3-2 et champion du monde de la catégorie pour la cinquième fois.

Avant la finale, la défense portugaise avait pourtant fait preuve d'une solidité à toute épreuve, n'encaissant pas le moindre but ni dans ses trois matches de groupe ni dans ses trois matches à élimination directe avant la finale, successivement contre le Guatemala, l'Argentine et la France.

Éliminée en demi-finales et battue par le Mexique dans le match pour la troisième place, la France a néanmoins réussi sa meilleure performance dans cette compétition, après un départ malheureux contre la Colombie. Deuxième de son groupe, elle a ensuite dominé l'Équateur et le Nigeria avant de tomber en demi-finales contre le Portugal (0-2). L'Espagne paraissait également en mesure de monter sur le podium après ses trois succès dans les matches de groupes. Heureuse en huitièmes de finale quand elle élimina la République de Corée aux tirs au but, elle le fut moins en quarts de finale face au futur vainqueur de la compétition, le Brésil, qui s'imposa au terme du même exercice.

La délégation européenne dans ce tour final joué du 30 juillet au 20 août en Colombie comprenait encore l'Angleterre, l'Autriche et la Croatie. Les Anglais ont accédé aux huitièmes de finale où ils se sont inclinés devant le Nigeria (0-1). Quant aux Autrichiens et aux Croates, ce grand événement aura surtout servi à enrichir leur expérience. ●

Championnat d'Europe de futsal



Formation des groupes du tour final

Le 9 septembre à Zagreb, un tirage au sort a réparti les douze finalistes du Championnat d'Europe de futsal dans les quatre groupes suivants:

- Groupe A: Croatie, République tchèque, Roumanie
- Groupe B: Espagne, Ukraine, Slovénie
- Groupe C: Italie, Russie, Turquie
- Groupe D: Portugal, Serbie, Azerbaïdjan

Les rencontres se joueront du 31 janvier au 11 février 2012 à l'Arena de Zagreb, qui accueillera notamment la finale, et à la Spaladium Arena de Split. Les deux premiers de chaque groupe seront qualifiés pour les quarts de finale. ●

Coupe du monde de futsal

Début du tour préliminaire

Tandis que les meilleures équipes nationales européennes se préparent en vue du tour final du Championnat d'Europe de futsal, un autre objectif est déjà en point de mire: la Coupe du monde qui se jouera en novembre 2012 en Thaïlande.

Quarante et une associations européennes se sont inscrites et sept places sont en jeu pour elles. Vingt vont d'abord passer par le tour préliminaire, pour lequel cinq groupes ont été formés.

- Groupe A: Moldavie, **Géorgie**, Arménie, Malte
- Groupe B: Finlande, Andorre, **Bulgarie**, Norvège
- Groupe C: **Lettonie**, Chypre, Angleterre, Saint-Marin
- Groupe D: Grèce, Turquie, Albanie, **Estonie**
- Groupe E: **ARY de Macédoine**, France, Monténégro, Suisse

Les rencontres se disputeront sous forme de mini-tournois, dans le pays des équipes indiquées en gras, du 19 au 23 octobre. Les vainqueurs de groupes et les deux meilleurs deuxièmes joueront le tour principal du 14 au 18 décembre. ●

Coupe de futsal de l'UEFA

Place au tour principal



En Coupe de futsal de l'UEFA, le tour préliminaire s'est achevé par la qualification de sept équipes: CF Eindhoven, ETO FC Győr, FC Geneva, FS Ilves Tampere, KMF Leotar Trebinje, Omonia et Vegakameratene.

Elles vont maintenant participer au tour principal, du 24 septembre au 2 octobre. Six groupes ont été formés:

Groupe 1: MFK Dinamo Moscou, Athina '90, **FC Litija**, CF Eindhoven

Groupe 2: FC Barcelone, **FK Nikars Riga**, ETO FC Győr, KMF Leotar Trebinje

Groupe 3: **Iberia Star Tbilissi**, Slov-Matic Bratislava, FC Mapid Minsk, FC Geneva

Groupe 4: FK Era-Pack Chrudim, **Akademia FC Pniewy**, Châtelineau Futsal, Vegakameratene

Groupe 5: Marca Futsal, **City'US Târgu Mures**, MNK Split, FS Ilves Tampere

Groupe 6: **KMF Ekonomac Kragujevac**, Uragan Ivano-Frankovsk, Asa Ben Gurion, AC Omonia

En gras, les hôtes des minitournois

Les deux premiers de chaque groupe participeront, du 12 au 20 novembre, au tour Elite en compagnie du détenteur du titre ASD Ciitta di Montesilvano, du Sporting Club de Portugal, de Kairat Almaty et d'Araz Naxçivan. ●

Ligue des champions féminine de l'UEFA

Les seizièmes de finale



La Ligue des champions féminine de l'UEFA 2011-12 a débuté en août par un tour de qualification qui a permis à huit équipes de rejoindre les 16^{es} de finale.

Un tirage au sort a été effectué le 23 août à Nyon pour déterminer l'ordre des rencontres de cette phase qui se jouera les 28-29 septembre et 5-6 octobre selon le programme suivant:

- CFF Olimpia Cluj – Olympique Lyonnais
- Peamount United – Paris Saint-Germain FC
- CSHVSM Kairat – SV Neulengbach
- Apollon Limassol LFC – AC Sparta Prague
- PK-35 Vantaa – Rayo Vallecano
- UPC Tavagnacco – WFC Malmö
- WFC Osijek – Göteborg FC
- Glasgow City FC – Valur Reykjavik
- BSC Young Boys – Fortuna Hjørring
- Thór/KA – 1. FFC Turbine Potsdam
- ASA Tel-Aviv FC – ASD Torres CF
- FC Twente – FC Rosiyanka
- Bristol Academy WFC – FC Energiya Voronezh
- FC Bobruchanka – Arsenal LFC
- Standard Fémina de Liège – Brøndby IF
- Stabæk Football – 1. FFC Francfort ●

Un hommage pour 100 sélections

Lors de sa séance de juin, le Comité exécutif a décidé de rendre hommage aux joueurs européens qui ont franchi le cap des cent sélections en équipe nationale.



L'opération a débuté en septembre à l'occasion des rencontres de qualification de l'EURO 2012 jouées dans les pays de ces «centenaires». La liste actuelle comprend 109 noms (→uefa.com). Pat Jennings, le légendaire gardien de l'Irlande du Nord, a été l'un des premiers à recevoir la distinction qui consiste en une casquette et une médaille commémoratives. ●

Les jeunes joueuses azéries en visite à Nyon

Les préparatifs de la Coupe du monde féminine M17 – jouée en 2012 en Azerbaïdjan – se sont intensifiés lors d'un camp d'entraînement d'une semaine de la sélection azérie, invitée à Nyon par l'UEFA.

L'équipe – entraînée par l'ancienne internationale allemande Sissy Raith – était basée au Centre d'excellence du football de l'UEFA à Nyon, où elle a participé à plusieurs séances d'entraînement et à deux matches au stade de Colovray. Elle s'est imposée 2-1 lors de la première rencontre face à la sélection Team Vaud, mais s'est ensuite inclinée 0-2 contre l'équipe suisse féminine M17, qui avait également été invitée à partager ses compétences durant la semaine.



D. Favre

Les jeunes Azéries ont apprécié leur stage en Suisse.

«L'accueil et l'ambiance à Nyon ont été fantastiques», a déclaré Elkhann Mammadov, secrétaire général de la Fédération de football d'Azerbaïdjan (AFFA). «Nous sommes fiers de notre football féminin et le fait que nous disposions d'une femme entraîneur spécialisée montre que le football peut offrir de nombreuses possibilités à long terme et qu'une femme peut être non seulement une bonne joueuse, mais encore un entraîneur ou une arbitre. De tels événements font découvrir ces possibilités.»

«Je pense que ces jeunes joueuses et la fédération ont montré la voie à toutes les associations européennes en matière de développement du football féminin», a ajouté le secrétaire général de l'UEFA, Gianni Infantino. «Il suffit de regarder les sourires des joueuses pour savoir qu'on est sur le bon chemin.» ●

Sans-abri

L'Ecosse remporte la Coupe du monde des sans-abri

La neuvième édition de la Coupe du monde des sans-abri s'est jouée à Paris du 21 au 28 août. Elle a été remportée par l'Ecosse qui, en finale, a battu le Mexique 4-3.

Cette compétition soutenue par l'UEFA a vu le jour en 1993 et elle a pour objectif de lutter contre l'exclusion en utilisant le football comme moyen de donner à des sans-

abri la possibilité de prendre un nouveau départ dans la vie.

Le tournoi s'est disputé sur le Champ-de-Mars et a réuni 64 équipes nationales, 48 chez les hommes et 16 chez les femmes. Dans cette catégorie, le titre est revenu au Kenya, vainqueur lui aussi du Mexique en finale, sur la même marque de 4-3.

Les rencontres se jouent à quatre contre quatre en deux mi-temps de sept minutes. Dans l'ensemble du tournoi, 3984 buts ont été marqués. ●

Lutte contre le racisme

Semaine d'action contre le racisme

La traditionnelle semaine d'action organisée par le réseau FARE, partenaire de l'UEFA, contre le racisme et la discrimination sous toutes ses formes aura lieu cette année du 12 au 25 octobre.

Cette semaine étendue est l'occasion d'attirer l'attention dans toute l'Europe sur la nécessité de lutter contre la discrimination. Les groupes de supporters, les minorités, les clubs et d'autres organisations sont invités à se joindre au mouvement en organisant des ateliers de discussion, des forums de supporters, des expositions et tout autre moyen de faire passer le message contre le racisme. ●

Fair-play

FIFA et UEFA unies pour promouvoir le fair-play

La FIFA a célébré en septembre sa 15^e campagne annuelle des Journées du fair-play.

L'UEFA s'est jointe à cette campagne qui va dans le même sens que celle qu'elle soutient elle-même depuis 2008 à l'enseigne du Respect. Les rencontres internationales jouées dans le cadre des éliminatoires de l'EURO 2012 et du Championnat d'Europe des moins de 21 ans ont été placées sous le signe du fair-play et du respect. ●

Sécurité dans le football

Conférence sur la sécurité à Vienne

La 10^e Conférence conjointe de l'UEFA et de l'Union européenne s'est tenue à Vienne le 8 septembre.

L'objectif de ces conférences est de partager les expériences et pratiques en vue d'assurer la plus grande sécurité possible lors des matches de football. Y participent des représentants des polices et des agences gouvernementales, des responsables de la sécurité de l'UEFA, des associations nationales et des clubs engagés dans les compétitions européennes ainsi que des représentants des points nationaux d'information «football» (NFIP). ●



Allemagne

www.dfb.de

Birgit Prinz met un terme à sa carrière

Une impressionnante carrière sportive a pris fin: la détentrice du record de sélections en équipe nationale allemande, Birgit Prinz, a mis un terme à sa carrière de joueuse. «Jouer au football a toujours été une passion pour moi. Mais je souhaite maintenant mettre au premier plan mon développement personnel et professionnel», a expliqué l'externe internationale qui a étudié la psychologie et est au bénéfice d'une formation de physiothérapeute.

Président de la Fédération allemande de football, Theo Zwanziger a exprimé son respect pour cette sportive d'exception. «Birgit Prinz est une personnalité sportive hors du commun à qui le football féminin allemand doit énormément.» L'entraîneur national Silvia Neid a également rendu hommage à l'ancien pilier de l'équipe nationale: «Birgit Prinz a joué des années au plus haut niveau et a apporté une contribution incroyable au football féminin. Elle a joué un rôle déterminant dans tous les succès de l'équipe nationale. Birgit a marqué de son empreinte le football féminin durant des années.»



Birgit Prinz à l'œuvre contre le Nigeria lors de la Coupe du monde féminine 2011.

Née à Francfort-sur-le Main, la capitaine de l'équipe nationale a conquis plus de trente titres nationaux et internationaux. Sélectionnée 214 fois en équipe nationale, elle a, entre autres, été deux fois championne du monde, cinq fois championne d'Europe et a été désignée trois fois comme meilleure joueuse mondiale de l'année.

Elle a été la plus jeune internationale, elle a également été la première à passer le cap des 200 sélections, elle a conquis la plupart des titres et marqué d'innombrables buts. Mais pour elle, l'important n'était pas les records, mais l'équipe. Et gagner en équipe a toujours été l'objectif de cette parfaite coéquipière.

● Annette Seitz



Angleterre

www.thefa.com

Visite à Wembley de la Fédération japonaise de football

Le 23 août, le président de l'Association anglaise de football (FA), David Bernstein, a remis à son homologue japonais, Junji Ogura, une réplique d'un trophée que la FA avait donné à la fédération nipponne en



Bobby Charlton remet la coupe au président de la Fédération japonaise, Junji Ogura, sous le regard de l'ambassadeur Keiichi Hayashi, et du président de la FA, David Bernstein.

1919. L'événement, qui a eu lieu au stade national de Wembley, fait partie des célébrations organisées tout au long de l'année par la Fédération japonaise de football (JFJ) pour marquer son 90^e anniversaire.

A l'origine, une coupe d'argent avait été donnée à la JFJ en tant que marque d'amitié et avait conduit à la formation de la fédération en 1921. Elle a été prise par le gouvernement japonais pendant la Seconde Guerre mondiale et a disparu depuis.

Le président de la FA, David Bernstein, a relevé: «C'est un grand honneur pour moi d'accueillir mon ami Junji Ogura, président de la JFJ, et ses collègues au stade de Wembley et de lui remettre une réplique de la coupe qui avait été donnée à la JFJ en 1919. Le trophée original a entraîné non seulement la création de la JFJ, mais également le début de la Kizuna – une relation durable et enrichissante entre nos deux associations. Nous nous réjouissons de poursuivre cette relation avec la JFJ, aussi bien sur le terrain qu'en dehors.»

Ont également assisté à la petite cérémonie Jeremy Hunt, député et secrétaire d'Etat à la Culture, aux Jeux olympiques, aux Médias et aux Sports, Trevor Brooking, directeur du développement du football à la FA, l'ambassadeur japonais Keiichi Hayashi et le légendaire Bobby Charlton.

Le football connaît une grande popularité depuis quelques années au Japon. Coorganisateur de la Coupe du monde 2002 avec la République de Corée, le pays dispose d'un championnat professionnel en plein essor (la J-League) et son équipe féminine A a remporté la Coupe du monde féminine au début de l'été en Allemagne.

«Les Japonais sont devenus des concurrents sérieux dans tous les tournois. Ils aiment le football», a commenté Bobby Charlton, membre de l'équipe anglaise championne du monde en 1966.

Après avoir remercié David Bernstein pour le trophée, Junji Ogura a déclaré: «Cette coupe représente un lien et une amitié solides entre nos deux associations et jouera un rôle important dans le développement du football au Japon. J'aimerais adresser mes sincères remerciements à David Bernstein et à tous les collaborateurs de la FA.»

● Deryn Wright



Azerbaïdjan

www.affa.az

Un nouveau sponsor pour le football azéri

Un contrat de coopération de cinq ans d'une valeur de 1 075 000 dollars US en faveur du développement du football des enfants a été signé par la Fédération de football d'Azerbaïdjan (AFFA) et par Coca-Cola Bottlers Ltd le 22 juin, au siège de l'AFFA.

Le secrétaire général de l'AFFA, Elkhan Mammadov, a déclaré à cette occasion: «Les activités de l'AFFA visant à développer le football en Azerbaïdjan, et en particulier le football des enfants, ainsi que les infrastructures ont obtenu de bons résultats. Nous sommes heureux que nos activités aient attiré l'attention de sociétés prestigieuses et qu'elles aient choisi de collaborer avec nous. J'espère que le contrat signé par l'AFFA et par Coca-Cola Bottlers Ltd contribuera efficacement au développement du football azéri. Notre collaboration couvrira les projets de championnat des M13 et de la coupe interscolaire. Ces projets sont l'occasion idéale pour les garçons et les filles d'améliorer leur technique et de développer leurs talents de joueurs.»

Après la signature du contrat, les personnes présentes ont visionné une vidéo portant sur le championnat des M13 et la coupe interscolaire.

Après cette diffusion, Lisani Atasayan, directeur général de Coca-Cola Bottlers Ltd, a prononcé quelques mots: «Je suis très honoré et fier de signer cet important contrat visant à soutenir le championnat des M13 et la coupe interscolaire. Nous sommes très heureux d'être associés au football azéri et de contribuer ainsi au développement des futures stars du football d'Azerbaïdjan. Notre société a toujours eu pour priorité de s'engager en faveur d'un style de vie sain.»

Après la signature du contrat, Elkhan Mammadov a remis un maillot de l'équipe nationale à Lisani Atasayan. En retour, celui-ci a offert un cadeau spécial de sa société au secrétaire général de l'AFFA.

En 2009-10 et 2010-11, l'AFFA a créé des championnats pour les M13, M14, M15, M17 et M16F, et elle prévoit d'introduire les catégories des M11 et des M16 la saison prochaine.

● Ulviyya Najafova



Poignée de main entre le secrétaire général de l'AFFA, Elkhan Mammadov (à gauche), et Lisani Atasayan, directeur général du nouveau sponsor de l'AFFA.



Belarus
www.bff.by

100^e anniversaire du football au Belarus

Le 20 août dernier, le football du Belarus a fêté son centième anniversaire. Plusieurs événements ont eu lieu à cette occasion à Gomel, la ville où ont eu lieu le premier match et le premier tournoi organisés sur le territoire du Belarus.

Les directeurs de la Fédération de football de Belarus (BFF) et de la fédération régionale ainsi que des représentants des autorités locales ont pris part aux célébrations.

Des prix ont tout d'abord été remis aux vainqueurs d'un tournoi organisé entre des écoles de zones rurales. Les équipes qui se sont classées aux trois premiers rangs ont reçu des ballons, des diplômes et d'autres cadeaux.

Une cérémonie a ensuite eu lieu pour les vétérans du football de Gomel. Des paroles chaleureuses en l'honneur de ceux qui ont créé l'histoire du football biélorusse ont été prononcées par le premier vice-président de la fédération, Serfey Safaryan, par le président d'honneur de la BFF, Gennady Nevyglas, et par le président de la Fédération de football de Minsk, Mikhail Vergeenko.



Les vainqueurs du tournoi scolaire des zones rurales.

Enfin, un festival de football a eu lieu pour les enfants de 6 à 10 ans, auquel ont participé deux délégations russes.

Les festivités ont été couronnées par un match de football entre les vétérans du football de Gomel et les ambassadeurs du football de base. Ce match passionnant, qui s'est terminé sur la marque de 5-4 en faveur des hôtes, a été commenté par Vladimir Novitsky, un célèbre journaliste du pays.

Les festivités se poursuivent en septembre avec la semaine du football de base puis les célébrations officielles avec les invités de l'UEFA, de la FIFA et d'autres associations. ● Yulia Zenkovich



Bosnie-Herzégovine
www.nfsbih.ba

Beau succès en futsal pour le KMF Leotar

L'équipe de futsal du KMF Leotar a réalisé une belle performance pour sa première participation au tour préliminaire de la Coupe de futsal de l'UEFA. Elle a remporté le tournoi du groupe C, joué à Trebinje, après avoir gagné ses trois matches, d'abord face aux Suédois de Falcao Stockholm (10-0), puis contre Encamp



Spectaculaire reprise d'une joueuse du SFK 2000 Sarajevo.

d'Andorre (8-4) et enfin contre les Moldaves de Tornado (6-3). Au tour principal, les joueurs de Leotar joueront dans le deuxième groupe, en Lettonie, aux côtés du champion national, le FC Nikars Riga, de Barcelone et du champion hongrois, ETO FC Győr.

Leotar de Trebinje est le seul club de Bosnie à avoir été champion dans deux catégories: le FK Leotar a été le premier champion de Bosnie-Herzégovine dans la saison de Premier League 2002-03 et, la saison dernière, le KMF Leotar a été champion de futsal.

L'équipe féminine SFK 2000 Sarajevo a également obtenu de bons résultats en compétition européenne. Hôtesse du groupe 4 à Sarajevo,

elle a terminé deuxième, derrière les Roumaines d'Olimpia Cluj. Le match contre le champion de Roumanie a été décisif et Olimpia s'est imposé 3-1 alors que, dans les deux autres matches, les joueuses du SFK 2000 Sarajevo l'ont emporté face aux Turques d'Atasehir Belediyespor (4-1) et aux Lituaniennes de Gintra Univeristetas (2-1).

En revanche, les clubs de Bosnie-Herzégovine n'ont pas eu beaucoup de succès dans les tours de qualification européens. En Ligue des champions, le champion Borac Banja Luka a été battu au match aller par Maccabi Haifa FC (1-5), mais a réussi à s'imposer 3-2 lors du match retour à Banja Luka. Dans le premier tour de qualification pour la Ligue Europa, après un match nul 0-0 à Pecari, le NK Siroki Brijeg a été battu 0-3 à Ljubljana par le NK Olimpija Ljubljana. Deux clubs de Sarajevo ont passé le cap du deuxième tour, soit le FK Zeljeznicar, qui l'a emporté sur les Moldaves du Sheriff Tiraspol (1-0, 0-0), et le FK Sarajevo, vainqueur des Suédois d'Orebro (0-0, 2-0). Au troisième tour, les deux équipes ont toutefois été éliminées, le FK Sarajevo par Slavia Prague (0-5, 0-2) et Zeljeznicar par Maccabi Tel-Aviv (0-2, 6-0).

En vue des matches de qualification pour les championnats d'Europe M17 et M19 2011-12, les équipes bosniaques ont disputé chacune deux matches à Skopje, face à l'ARY de Macédoine M17 (0-1, 2-2) et M19 (3-0, 0-0). Quant aux M21, ils se sont inclinés 1-3 à Niksic, dans un match amical contre le Monténégro. L'équipe nationale féminine a disputé deux matches amicaux face à la Croatie, qui a remporté la rencontre disputée à Gracanica, en Bosnie (1-4), alors que le résultat à Zupanja, en Croatie a été de 1-1.

Enfin, en match de préparation pour les derniers matches de qualification de l'EURO 2012, l'équipe de l'entraîneur Safet Susic a fait match nul 0-0 contre la Grèce, au stade Asim Ferhatovic-Hase (Kosevo).

● Fuad Kravac



Ecosse
www.scottishfa.co.uk

Un nouveau sponsor pour la Coupe d'Ecosse

William Hill, premier bookmaker du Royaume-Uni, a signé un contrat à sept chiffres avec l'Association écossaise de football afin de devenir sponsor titre de la Coupe d'Ecosse. Ce partenariat de trois ans signifie que la célèbre compétition sera rebaptisée «William Hill Scottish Cup».

Scott Brown, capitaine de Celtic, tenant du titre, Campbell Ogilvie, président de l'Association écossaise de football, et Kristoph Fahy, directeur marque et marketing du groupe William Hill, ont procédé au tirage au sort du premier tour de la compétition dans les galeries commerciales Buchanan, à Glasgow, où des supporters avaient également l'occasion de se faire prendre en photo avec le trophée.

William Hill, qui gère plus de 300 bureaux de paris en Ecosse et 2364 au total au Royaume-Uni et en République d'Irlande, est d'ores et déjà partenaire officiel de la Premier League écossaise en matière de paris. Le contrat de sponsoring conclu avec la Coupe d'Ecosse réaffirme le lien solide entre cette société et le football écossais. Cet accord permettra au bookmaker de faire connaître la gamme de ses produits aux supporters de football de tout le pays.

Stewart Regan, directeur général de l'Association écossaise de football, a déclaré: «Nous sommes fiers qu'une marque de premier plan sponsorise les trois prochaines saisons de la Coupe d'Ecosse. L'édition 2011-12 commencera dans quelques semaines, et avec l'assurance d'un nouveau sponsor, nous pouvons désormais nous réjouir de la saison à venir.»

Gareth Davis, président de William Hill PLC, a expliqué de son côté: «Il semble logique que le bookmaker le mieux établi et le plus important d'Ecosse associe son nom au plus ancien trophée national de football du monde. Nous considérons que c'est un honneur que de donner notre nom à la Coupe d'Ecosse.»

● Clare Bodel



Scott Brown, de Celtic, et Kristoph Fahy, représentant le nouveau sponsor de la Coupe d'Ecosse.



Estonie

www.jalgpall.ee

Une nouvelle carte bancaire pour soutenir les clubs

L'Association estonienne de football (EJL) et la banque LHV ont lancé une initiative unique en son genre, qui permet aux supporters de tous les clubs estoniens de récolter des fonds pour leur équipe favorite.

Pour chaque paiement effectué avec la nouvelle carte LHV Football, un certain pourcentage de la transaction est versé au club choisi par le titulaire de la carte ou à l'équipe nationale d'Estonie. La banque LHV verse ensuite un montant identique au titre de sa propre contribution.

A la fin de l'année, la banque transfère les dons à chaque club, pour ses différents projets. Par conséquent, les clubs ayant le plus grand nombre de supporters ou les supporters effectuant le plus de paiements par carte recevront les montants les plus élevés.

Les titulaires de cartes peuvent choisir n'importe quel club du championnat estonien, c'est-à-dire que les clubs amateurs, les clubs des divisions inférieures et les clubs juniors peuvent également recevoir des dons.

En outre, les titulaires de cette carte peuvent obtenir des billets à prix réduit pour les matches de l'équipe nationale, ainsi que des billets gratuits pour tous les matches des équipes nationales juniors, des réductions de la part des partenaires de l'EJL et d'autres avantages. Cette carte ne comporte aucun frais d'émission, de renouvellement, de clôture ou de gestion, et tous les services de banque en ligne sont également gratuits.



La nouvelle carte bancaire pour les supporters.

«En Estonie, nous cherchons toujours de nouveaux moyens d'aider les clubs. Cette carte représente une étape très importante selon moi car elle mobilise les communautés et les supporters des clubs», a déclaré Aivar Pohlak, président de l'EJL.

«Je remercie la banque LHV de partager notre vision et je suis sûr qu'ensemble, nous pouvons développer à la fois le football et une certaine culture bancaire en Estonie.»

Comme l'EJL, la banque LHV aspire à être la première et la meilleure banque nouvelle génération en Estonie. Ces deux organisations partagent des valeurs importantes, comme une approche personnalisée et une communication directe.

● Mihkel Uiboleht



Hongrie

www.mlsz.hu

Florian Albert récompensé par son pays

Le seul joueur de football hongrois à avoir remporté le Ballon d'or France Football, en 1967, a reçu un prix prestigieux à l'occasion de la fête nationale hongroise, le 20 août, au



Une haute récompense pour Florian Albert.

Parlement. Cette récompense (Magyar Köztársasági Érdemrend Középkeresztje) lui a été remise par le plus haut dignitaire de l'Etat, le président Pal Schmitt, en présence du premier ministre, Viktor Orban.

Florian Albert, qui a fêté ses 70 ans à la mi-septembre, est l'un des meilleurs joueurs que la Hongrie ait connus. Il a commencé sa carrière

pour les Magyars à l'âge de 17 ans, puis a suivi les traces de Ferenc Puskas, en devenant un des joueurs les plus respectés de tous les temps

Il a réalisé une excellente performance lors de la Coupe du monde de 1966, où la Hongrie avait, entre autres, battu le Brésil 3-1. En 1960, il a remporté la médaille de bronze au Tournoi olympique et en 1964, celle du Championnat d'Europe.

Florian Albert a joué 537 matches pour son club, Ferencvaros TC (FTC), au cours desquels il a marqué 383 buts, ce qui lui a permis de remporter à trois reprises le titre de meilleur buteur. Il a également été sacré meilleur buteur de la Coupe du monde de 1962. En outre, avec le FTC, il a remporté la Coupe des villes de foires (qui précéda la Coupe UEFA) en 1965. Le stade de Ferencvaros porte d'ailleurs son nom.

Après avoir raccroché les crampons, Florian Albert a poursuivi sa carrière avec succès en tant qu'entraîneur et directeur de club.

Kalman Mészöly, 70 ans, un autre grand joueur qui a ensuite dirigé l'équipe nationale pour 61 matches, et Ferenc Rudas, 90 ans, ont également été décorés par l'Etat hongrois.

Ces trois grands joueurs sont des personnalités respectées, que la Fédération hongroise de football a souhaité honorer à l'occasion de leur anniversaire rond.

● Marton Dinnyes



Irlande du Nord

www.irishfa.com

Un sponsor pour les arbitres

L'Association de football d'Irlande du Nord (IFA) a récemment dévoilé le nouveau sponsor de son programme pour arbitres: Shared Access, une société de premier plan en matière de fourniture d'infrastructures, qui sponsorisera tous les arbitres de l'IFA, ainsi que leur formation et leur entraînement.

Alan Snoddy, responsable du développement des arbitres au sein de l'IFA, a déclaré: «La contribution de notre sponsor apportera un élan sans précédent à l'arbitrage en Irlande du Nord et il est très appréciable de constater qu'une société de cette envergure et de ce poids soutient l'un des éléments essentiels de notre jeu.»

Ce sponsoring vient s'ajouter au partenariat déjà noué au sujet de nouvelles installations d'éclairage pour les clubs de football locaux de tout le pays, le sponsor réduisant le retard pris en matière de télécommunications à large bande et de couverture du réseau mobile grâce à des antennes sans fil de dernière génération placées dans les projecteurs.

Chris Jackman, directeur général de Shared Access, a ajouté: «Nous sommes heureux de sponsoriser le programme pour arbitres de l'IFA car cette contribution nous permet de renforcer nos liens avec les clubs de football. Nous travaillerons en collaboration avec des clubs de football locaux de tout le pays, dans le cadre d'une initiative favorable pour les deux parties, en fournissant des installations d'éclairage et des infrastructures de télécommunications de premier plan.»



Chris Jackson, directeur général de Shared access, et Alan Snoddy, chargé du développement des arbitres.

Le 28 août a eu lieu la première journée du tournoi de football «On The Ball», placé sous le signe du respect, sur les terrains de Gordon, à Lurgan. Organisé par Karol Gallagher, membre de la communauté, avec le soutien financier de UnLtd* et avec des arbitres issus du programme «Football pour tous» de l'IFA, financé par l'initiative «Peace III» de l'UE, cet événement a vu tout d'abord s'affronter six équipes au cours de petits matches de football à sept. Les équipes, venues de Lurgan et des environs, étaient composées de joueurs de 14 ans et plus, de différentes origines ethniques. Utilisant le football comme outil d'interaction culturelle, la première journée du tournoi «On The Ball» a opposé 80 joueurs du Timor oriental, de Pologne, du Portugal, du Brésil, d'Angleterre, de République d'Irlande, d'Irlande du Nord, d'Indonésie, de Samoa et d'Afrique de l'Ouest.

Ce tournoi a pour objectif de soutenir l'intégration sociale par le sport. Par le biais du football, des communautés se trouvent réunies et sont amenées à apprécier de bons moments de sport et à se découvrir des points communs. Le tournoi est ouvert aux équipes masculines et féminines et se poursuivra les 11 et 25 septembre ainsi que le 9 octobre.

● Sueann Harrison/Michael Boyd



Islande

www.ksi.is

Stjarnan remporte le championnat féminin

Le club Stjarnan, de la ville de Gardabaer, était déjà assuré du titre féminin deux matches avant la fin de la saison. Cette première victoire – en football masculin ou féminin – remportée par ce club de 51 ans représente donc un tournant décisif dans son histoire. Gardabaer est une ville d'environ 10 500 habitants située à la périphérie de Reykjavik.

L'équipe masculine de Stjarnan a été sous les feux de la rampe la saison dernière pour sa manière unique et théâtrale de célébrer les buts

marqués. Ces célébrations très originales ont eu du succès et, avec l'aide de Youtube et d'autres médias, ont assuré à l'équipe de Stjarnan une certaine notoriété dans le monde du football. A présent, l'équipe féminine lui vole la vedette.

Valur, champion durant ces cinq dernières années, s'est assuré la deuxième place mais a dû renoncer au titre, comptant sept points de retard sur Stjarnan avant les deux dernières rencontres. Stjarnan est seulement le septième club à remporter le championnat national féminin islandais, bien qu'il s'agisse de la 40^e édition de la compétition. Du côté masculin, 10 clubs ont remporté le titre sur 100 saisons.

L'entraîneur principal de l'équipe féminine de Stjarnan, Thorlukur Arnason, a vécu une année mémorable. Non seulement il a remporté le championnat national avec son club pour sa première année à sa tête mais, en tant qu'entraîneur de l'équipe nationale féminine des M17, il a vu son équipe accéder au dernier carré du Championnat d'Europe féminin des moins de 17 ans, à Nyon. Bien que l'Islande se soit classée quatrième, c'était une très bonne expérience, qui permettra aux joueuses et au staff technique de se fixer des objectifs plus élevés à l'avenir.

● Thorvaldur Ingimundarson



Israël

www.israel-football.org.il

Premier camp d'entraînement des arbitres à l'étranger

Pour la première fois, l'Association de football d'Israël a envoyé ses arbitres d'élite à l'étranger pour leur premier camp d'entraînement d'avant-saison.

Dans le cadre de ses efforts de professionnalisation, l'association a convié ses 19 arbitres d'élite dans les installations de premier ordre de Kapfenberg, en Autriche.

Ce camp comprenait des conférences sur les différents aspects de l'arbitrage: volets physiologique et mental, alimentation adéquate, prévention des blessures et bonne préparation aux matches. D'anciens matches ont été analysés en détail et les arbitres ont bien entendu été soumis à deux séances de préparation physique poussées, supervisées par les entraîneurs de l'organisation Itzhak Ben Meleh et Roni Gotlieb.

Une autre partie de ce camp était consacrée à l'arbitrage des matches d'avant-saison, dont certains disputés par les clubs de Bundesliga allemande FC Schalke 04 et Hertha BSC Berlin.

Les arbitres israéliens ont récemment été mandatés par l'UEFA, Alon Yefet, Menashe Masiah, Liran Liany, Eli Hacmon et Meir Levy dirigeant des rencontres des différentes compétitions inter-clubs. Liran Liany a même eu l'honneur d'être désigné pour le match de qualification en vue de l'EURO 2012 entre les Pays-Bas et Saint-Marin.

Yariv Teper, chef de l'Association des arbitres de football d'Israël, a déclaré: «*Nous sommes fiers des progrès constants accomplis par les arbitres israéliens, et nous continuerons à leur apporter un soutien de premier plan afin que notre objectif de voir un arbitre israélien diriger un match des tours ultérieurs de la Ligue des champions de l'UEFA ou de grands tournois – Coupe du monde et EURO – puisse se réaliser.*»

● Michal Grundland



Liran Liany a dirigé cette année des matches du tour final du Championnat d'Europe des M17 en Serbie.



Liechtenstein

www.lfv.li

Cent matches internationaux pour Mario Frick

Mario Frick a marqué l'histoire de l'équipe nationale du Liechtenstein comme personne d'autre: le joueur du FC Balzers, âgé de 37 ans, a disputé son centième match international le 10 août dernier, à l'occasion du match amical contre la Suisse (1-2). Depuis ses débuts, le 26 octobre 1993, il n'a manqué que vingt matches internationaux, quatre matches officiels seulement ayant eu lieu avant le début de sa carrière avec l'équipe nationale.

En 1993, lors de sa première sélection en équipe nationale, l'attaquant, alors âgé de 19 ans, a joué les 90 minutes du match amical contre l'Estonie et, d'après les articles de journaux, il faisait déjà partie des acteurs principaux de l'équipe. Une carrière professionnelle de 17 ans s'en est suivie, avec des étapes en Suisse et en Italie, à laquelle Mario Frick a mis un terme en été 2011, où il est revenu dans son club d'origine, le FC Balzers, qui évolue dans la première ligue amateur suisse.

Mario Frick ne détient pas seulement le record de sélections dans l'équipe nationale du Liechtenstein, mais mène également le classement des buteurs de manière incontestée, avec seize réalisations. Son premier but re-



Mario Frick fleuri avant son 100^e match international.

monte à 1997, lorsqu'il a sauvé l'honneur pour son équipe lors de la défaite 1-8 face à la Roumanie. Mais quelques buts très importants figurent aussi à son actif, comme le but marqué en 1998, lors de la première victoire du Liechtenstein, contre l'Azerbaïdjan, ou encore le but

décisif 1-0 inscrit en 2007 face à la Lettonie lors du match de qualification pour l'EURO.

Dans la phase de qualification en cours pour l'EURO 2012, Mario Frick a encore l'occasion d'allonger son palmarès pour le Liechtenstein.

● Anton Banzer


ARY de Macédoine
www.ffm.com.mk

Nouvel entraîneur pour l'équipe nationale

L'Union de football d'ARY de Macédoine (FFM) a tenu une conférence de presse officielle pour présenter le nouvel entraîneur de l'équipe nationale, John Toshack, qui conduira l'ARY de Macédoine au terme du cycle de l'EURO 2012 et de la compétition de qualification pour la Coupe du monde au Brésil.

La renommée de John Toshack n'est plus à faire dans le monde des entraîneurs et son engagement en Macédoine a débuté contre la sélection de Russie.

Le nouvel entraîneur a déclaré aux journalistes que le football balkanique était bien connu pour ses grands joueurs et ses grandes performances techniques. «*J'ambitionne de disputer la Coupe du monde au Brésil, c'est pourquoi j'ai accepté ce défi.*»

Au cours des douze prochains mois, John Toshack évaluera le potentiel réel de l'équipe nationale. Il a déjà visionné et analysé les matches de qualification de l'équipe disputés dans le présent cycle.

«*L'arrivée de John Toshack est une grande reconnaissance pour le football macédonien*», a déclaré le président de la FFM, Haralampie Hadzi-Risteski, qui a remis à l'entraîneur un maillot frappé du numéro 10 en souvenir de ce moment. ● **Zoran Nikolovski**



Le président de la FFM, Haralampie Hadzi-Risteski, remet le maillot n°10 à l'entraîneur John Toshack.



De nouvelles installations pour rafraîchir le stade national.

Dans le stade principal, de meilleurs systèmes d'accès et de sécurité, notamment un nouveau système de billetterie électronique, un accès facilité à toutes les sections avec de nouveaux tourniquets aux entrées, de nouvelles tribunes pour les médias et des améliorations annexes,

ainsi que l'agrandissement des secteurs de conférence de presse pour les journalistes, une loge, un bar, un restaurant et une zone de réception ont également fait partie du projet de modernisation.

Le système de télévision à circuit fermé est déjà en place, alors que la passerelle servant d'accès au secteur VIP pour les officiels et les journalistes a été terminée.

Le stade du Centenaire, adjacent au complexe, a également été modernisé. D'autres travaux, comme l'éclairage des terrains à proximité et la construction du centre d'entraînement national du football de base, sont presque terminés.

Aucun doute que cette modernisation générale accroîtra le prestige du complexe. ● **Alex Vella**


Moldavie
www.fmf.md

Séminaire pour responsables et entraîneurs des écoles de fun football

Du 1^{er} au 12 août, l'hôtel «Dacia» de Vadul-lui-Voda a accueilli un séminaire à l'intention de 20 responsables et 120 entraîneurs de dix écoles ouvertes de fun football en Moldavie: Magdaresti, Stefan Voda, Cahul, Ocnita, Balti, Vulcanesti, Comrat, Ceadir-Lunga, Dubasari et Bender.

La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence de Nicolae Cebotari, secrétaire général de l'Association de football de Moldavie, qui a transmis ses salutations aux participants.

Le séminaire a compris une session théorique et une session pratique. Le séminaire pour les entraîneurs a notamment porté sur le rôle et l'importance de l'entraîneur et sur la manière d'organiser les écoles. Nos instructeurs ont montré des exercices et des jeux d'entraînement pratique, auquel tous les entraîneurs ont participé. La session pratique s'est tenue au centre technique de Vadul-lui-Voda.

Les 5 et 12 août, une démonstration d'une école ouverte de fun football a eu lieu à Ratus, au cours de laquelle tous les entraîneurs ont pu en observer l'organisation. ● **Service de presse**



Les responsables des écoles ouvertes de fun football.

Le séminaire a été mis sur pied par le bureau central des écoles de fun football de Moldavie, composé de Scurtul Ghenadie, coordinateur du projet Ecoles de fun football en Moldavie, de Conusevici Iurie et de Svetlana Ceban, assistants, ainsi que des instructeurs George Copusciulu, Vladislav Pocatilo, Iana Pogarevici, Igor Popov, Oleg Molceanov, Natalia Ceban, Vitalie Onica, Viblov Alexandr, Ina et Irina Jelescovă.

Des activités ont été organisées dans les écoles de fun football de dix villes de Moldavie du 22 au 31 août. ● **Service de presse**


Malte
www.mfa.com.mt

Rénovation du complexe du stade national

Depuis son inauguration, il y a trente ans, le stade national Ta' Qali a fait l'objet de travaux de rénovation réguliers: la modernisation de la tribune du Millennium, de nouveaux sièges dans l'ensemble du stade, d'une capacité de 18 000 places, la rénovation des vestiaires, la remise à neuf de la façade de la tribune principale, de nouvelles barrières, un fossé devant la tribune principale, une surface synthétique autour du terrain, un centre de contrôle antidopage et, dernièrement, un nouveau système LED pour les panneaux publicitaires et un tableau d'affichage électronique plus grand que le précédent ont donné un coup de jeune au complexe et relevé ses standards.

Tout cela a été possible grâce aux programmes d'aide de l'UEFA, qui continueront à bénéficier au football maltais. Cette aide a pour but d'améliorer les installations du complexe Ta'Qali ainsi que celles des clubs membres.


Pays-Bas
www.knvb.nl

Nouveau départ pour la Première ligue féminine

Le cinquième championnat de l'Eredivisie Vrouwen – la Première ligue féminine des Pays-Bas – a commencé le vendredi 2 septembre de manière spectaculaire puisque des figures emblématiques des clubs locaux ont donné simultanément le coup d'envoi lors des trois matches d'ouverture.

Après le retrait malheureux de l'AZ Alkmaar et de Willem II du championnat à la fin de la saison dernière, le futur de l'Eredivisie Vrouwen – qui avait été créée avec enthousiasme par six clubs professionnels en 2007 – semblait incertain. Heureusement, les clubs restants ont réalisé que la disparition de la compétition féminine la plus attrayante était la dernière chose dont avait besoin le football féminin, en pleine ascension. En effet, sa croissance constante aux Pays-Bas a porté à près de 125 000 le nombre de femmes affiliées, soit une hausse de plus de 3% par rapport à la saison dernière. En comparaison, on compte presque 1,1 million d'hommes affiliés à

l'Association de football des Pays-Bas (KNVB). L'Eredivisie Vrouwen est désormais composée des clubs suivants: ADO Den Haag, SC Heerenveen, SC Telstar, FC Twente, FC Utrecht, VVV Venlo et FC Zwolle.



Le logo de la ligue féminine.

Trois jours seulement avant le lancement officiel de la saison, les clubs champions de Belgique et des Pays-Bas se sont affrontés à Venlo, dans le cadre de la Super Coupe féminine BeNe. Le Standard Femina de Liège a battu les championnes néerlandaises du FC Twente 4-1. Ironiquement, deux des buts belges ont été inscrits par une jeune internationale néerlandaise de 18 ans, Lieke Martens, sacrée meilleure réalisatrice du tournoi 2010 du Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans. ● **Rob de Leede**



Suède

www.svenskfotboll.se

Une médaille de bronze pour l'équipe A féminine

L'année prochaine, l'Association suédoise de football élira un nouveau président pour remplacer Lars-Ake Lagrell, qui prendra une retraite bien méritée après 21 ans d'activité. D'ici là, le football suédois aura opté pour une nouvelle orientation. Sous le nom collectif de «Fotboll 2020», treize groupes de projet ont été constitués dans le cadre de cette initiative pour analyser leur propre domaine de compétences et suggérer des mesures et des objectifs pour l'avenir à long terme du football suédois. Cette nouvelle orientation s'articule autour des axes suivants: amélioration de la qualité des terrains et de l'affluence ainsi que développement de la démocratie interne et du football de base. Constituer des équipes nationales de futsal et de football de plage est également à l'ordre du jour.

De son côté, l'équipe nationale féminine a remporté la médaille de bronze lors de la Coupe du monde féminine de la FIFA, en Allemagne, se qualifiant ainsi pour le Tournoi olympique de 2012. La demi-finale a été suivie en direct par 1,8 million de téléspectateurs, soit l'une des audiences les plus élevées



Un accueil chaleureux à Göteborg pour l'équipe nationale féminine après sa conquête de la médaille de bronze lors de la Coupe du monde en Allemagne.

de l'été. Plus de 5000 supporters se sont rendus à Göteborg pour accueillir les joueuses à leur retour du tournoi, et TV4 a diffusé les images de ces célébrations en direct sur la

télévision nationale. De nouvelles avancées ont ainsi été accomplies pour le football féminin en Suède.

● Andreas Nilsson



Suisse

www.football.ch

Prix de fair-play au FC Freienbach

Le FC Freienbach, de l'Association zurichoise de football, a remporté le Trophée interclubs du fair-play pour la Suisse, décerné par l'Association suisse de football (ASF) et par SuvaLiv.

La Suva, une société d'assurances, a initialement créé ce trophée pour favoriser le fair-play, récompenser les comportements positifs et réduire le taux de blessures.

Le 21 octobre, le club zurichois se rendra au Stade de Suisse, en compagnie des clubs classés de la deuxième à la dixième place, afin de retirer son prix, un chèque de 10 000 francs. Les deuxième et troisième places sont revenues respectivement au FC Adligenswil et au FC Stans.

Fondé en 1965, le FC Freienbach compte 24 équipes et est ainsi l'un des plus grands clubs de Suisse. Outre trois équipes actives et une de vétérans, il possède également quatre équipes de filles et de femmes et 16 équipes juniors.

Depuis quatre ans, l'équipe nationale suisse s'entraîne elle aussi dans le stade du club, le centre sportif de Chrummen, lorsqu'elle séjourne à Feusisberg pour préparer ses matches internationaux.

● Pierre Benoit



Le FC Freienbach est très actif dans le domaine junior, avec ses seize équipes.



Turquie

www.tff.org

Le projet «Villages de football» célèbre son cinquième anniversaire

Le projet «Villages de football», mené par l'Association turque de football (TFF), a bénéficié à 300 000 enfants au cours de sa cinquième année. Avec le soutien du sponsor principal, Ülker, «Villages de football» est devenu un élément clé dans le programme de football de base de la TFF.

Le projet prévoit des camps de football de dix jours réunissant des garçons et des filles de 12 à 13 ans provenant de diverses parties du pays. Répartis dans cinq villages, 40 enseignants dispensent 200 heures de cours. Les enfants qui participent à ces camps ne sont pas seulement entraînés en football mais suivent également des leçons de théâtre, d'ali-

mentation, d'environnement, de fair-play et d'échecs, qui contribuent à leur développement personnel.

Le but principal de ces camps est d'enseigner aux jeunes l'importance du respect et du fair-play. Ce projet est également un bon réservoir pour l'équipe nationale des M15 et, surtout, pour les équipes nationales de filles puisque plus de vingt joueuses des équipes nationales ont été sélectionnées par ce biais. Les camps pour filles constituent également une partie importante de la stratégie de développement du football féminin. Quelque 14 000 filles ont commencé à jouer au football cette année dans les écoles de football pour filles de la TFF, et les joueuses les plus talentueuses de ces écoles auront la chance de participer aux camps «Villages de football» au cours des prochaines années.

● Ceyla Kütükoğlu



Les jeunes filles sont nombreuses à bénéficier des camps de football.

Félicitations

Deux délégués de match sont à l'honneur ce mois: **Roy Cathcart** (Irlande du Nord), fêtera ses 60 ans le 26 octobre et **Silvo Borosak** (Slovénie) célébrera ses 50 ans le 4 octobre. L'UEFA leur présente ses vœux les plus chaleureux et souhaite également un heureux anniversaire à:

Trevor Brooking (Angleterre, 2.10)
Levent Bicakci (Turquie, 2.10)
Andrzej Wach (Pologne, 2.10)
Lutz Michael Fröhlich (Allemagne, 2.10)
David Richards (Angleterre, 3.10)
Léon Schelings (Belgique, 3.10)
Julius Kvedaras (Lituanie, 3.10)
Wilfried Heitmann (Allemagne, 4.10)
Khennet Tallinger (Suède, 4.10)
Frank Coulston (Ecosse, 5.10)
Terje Hauge (Norvège, 5.10)
Jerzy Engel (Pologne, 6.10)
Jérôme Valcke (France, 6.10)
Faruk Hadzibegik (France, 7.10)
Armand Duka (Albanie, 7.10)
Jari Maisonlahti (Finlande, 7.10)
Pierre Delaunay (France, 9.10)
Sergey Zuev (Russie, 9.10)
Ellert B. Schram (Islande, 10.10)
Milovan Nikolic (Slovénie, 10.10)
Joan Gaspard (Espagne, 11.10)
Bo Karlsson (Suède, 12.10)
Adrian D. Casha (Malte, 12.10)
Siegfried Kirschen (Allemagne, 13.10)
Pedro Tomas Marques (Espagne, 13.10)
George Brian Smith (Ecosse, 14.10)
Dusan Krchnak (Slovaquie, 14.10)
Tom van der Hulst (Pays-Bas, 15.10)
Michel Piraux (Belgique, 15.10)
Wendy Toms (Angleterre, 16.10)
Konrad Plautz (Autriche, 16.10)
John Delaney (Rép. d'Irlande, 16.10)
Frans Hoek (Pays-Bas, 17.10)
Mark Arthur (Angleterre, 17.10)
Adonis Procopiou (Chypre, 17.10)
Aivar Pohlak (Estonie, 19.10)
Paul Philipp (Luxembourg, 21.10)
Philip Pritchard (Pays de Galles, 22.10)
Mircea Sandu (Roumanie, 22.10)
Arie Kenneth Scheiman (Israël, 22.10)
Jan C. Huijbrechts (Pays-Bas, 23.10)
Michel Vautrot (France, 23.10)
Dragutin Karlo Poljak (Croatie, 23.10)

Christian Teinturier (France, 24.10)
Antonin Herzog (République tchèque, 24.10)
Pekka Hämäläinen (Finlande, 25.10)
Markku Lehtola (Finlande, 26.10)
Hugh Dallas (Ecosse, 26.10)
Perry Gautier (Belgique, 26.10)
Gerard Perry (République d'Irlande, 27.10)
Levan Paniashvili (Géorgie, 28.10)
Rui Cacador (Portugal, 29.10)
George Fantaros (Chypre, 29.10)
Maria Persson (Suède, 29.10)
Gijsbert van Oostveen (Pays-Bas, 30.10)
Alan McRae (Ecosse, 31.10)
Kurt Zuppinger (Suisse, 31.10)

Prochaines manifestations

Séances

11.10.2011 à Nyon

Tirage au sort du tour Elite de la Coupe de futsal de l'UEFA

13.10.2011 à Cracovie

Tirage au sort des matches de barrage de l'EURO 2012

27.10.2011 à Nyon

Commission du football junior et amateur

Compétitions

5-6.10.2011

Ligue des champions féminine de l'UEFA: 16^e de finale (matches retour)

18-19.10.2011

Ligue des champions de l'UEFA: matches de groupes (3^e journée)

20.10.2011

Ligue Europa de l'UEFA: matches de groupes (3^e journée)

24.09-2.10.2011

Tour principal de la Coupe de futsal de l'UEFA

Agents de matches

Six nouveaux agents ont obtenu une licence de l'UEFA pour l'organisation de matches:

Benoît Gasser

GAEM Sarl
Rue des Aubépines 15, 1950 Sion, Suisse
Portable: +41 79 903 29 60
benoit.gasser@hotmail.ch

Kolawole Akinlade

Parkview Sport & Media Ltd
9 Wimpole Street, Londres W1G 9SR, Angleterre
Portable: +44 7956 439 160
akinlade@aol.com

Nick Loughran

Sports Management International
19 Barberry, Coulyb Newham
Middlesbrough TS8 0XG, Angleterre
Portable: +44 779 3000 291
nick@smiworld.co.uk

Thierry Coppi

ITALFREIGHT
Bât. 3450 Module A, 4 rue du Tè, BP 16179
Tremblay en France, 95702 Roissy CDG, France
Portable: +33 6 59 56 84 55
t.coppi@italfreight.fr

Jimmy Nubery

JNF Management
18 rue des Huissiers,
92200 Neuilly sur Seine, France
Portable: +33 6 29 45 85 70
jimmynubery@msn.com

Paul Shenton

Beeston Shenton Solicitors
64 King Street, Newcastle-under-Lyme,
ST5 1JB Staffordshire, Angleterre
Portable: +44 781 388 96 73

Nouveaux livres

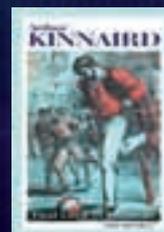
The European Football Yearbook 2011-12

Plus de 1100 pages constituent à coup sûr une source inépuisable d'informations sur le football européen, ses compétitions nationales et internationales, ses grands joueurs et leurs exploits. Le guide édité par Mike Hammond reste la référence incontournable pour qui veut tout savoir du football de notre continent (25£, www.carltonbooks.co.uk).



Arthur Kinnaird First Loirs of Football

L'historien du sport Andy Mitchell retrace dans ce volume publié par CreateSpace la vie extraordinaire d'Arthur Kinnaird (1847-1923), la première grande vedette du football qui prit part à neuf finales de la Coupe de la FA et devint ensuite technicien puis dirigeant, président la Fédération anglaise de football durant 33 ans. Bien documenté, l'ouvrage est un témoignage extrêmement précieux non seulement des premières années de football mais aussi de la société britannique de cette époque (9,99 £, www.lordkinnaird.com).





RESPECT
de l'adversaire



RESPECT
de la diversité



RESPECT
du jeu